



*Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados
San Salvador, El Salvador, C.A.*

CONTRATO DE SUMINISTRO NÚMERO 57/2017
LICITACIÓN PÚBLICA NÚMERO LP-08/2017
ACTA N° 37 ACUERDO N° 6.2 DE FECHA 17 DE AGOSTO DE 2017
ACTA N° 41 ACUERDO N° 6 DE FECHA 14 DE SEPTIEMBRE DE 2017

Nosotros: MARCO ANTONIO FORTÍN HUEZO, de _____ años de edad, _____, de este domicilio, con Documento Único de Identidad Número _____, con Tarjeta de Identificación Tributaria Número _____, actuando en mi carácter de Presidente de la Junta de Gobierno, en nombre y representación legal de la **ADMINISTRACION NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS**, que puede abreviarse **ANDA**, Institución Autónoma, de Servicio Público, de este domicilio, con Tarjeta de Identificación Tributaria número _____; y con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios Número _____, que en el transcurso del presente instrumento se denominará **“La Institución Contratante o ANDA”** y, el señor **BO YANG**, de _____ años de edad, _____, de nacionalidad _____, _____ por naturalización, del domicilio de _____, departamento de _____, con Documento Único de Identidad número _____, con Tarjeta de Identificación Tributaria número _____, actuando en su calidad de Presidente de la Junta Directiva y Representante Legal de la Sociedad denominada **GOLDEN WILL INDUSTRIAL LIMITED, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **GOLDWILL, S.A DE C. V.** de nacionalidad salvadoreña, del domicilio de la ciudad de _____, departamento de _____, con Tarjeta de Identificación Tributaria número _____, y con Registro de Contribuyente del Impuesto de Transferencia de Bienes Muebles y a la prestación de Servicios número _____; quien en lo sucesivo de este instrumento me denominaré **“El Suministrante”**, convenimos en celebrar el presente **CONTRATO DE SUMINISTRO** derivado de la Licitación Pública Número LP-08/2017, denominada **“SUMINISTRO DE TUBERÍA, ACCESORIOS, VÁLVULAS DE**

HIERRO FUNDIDO, GALVANIZADO Y BRONCE PARA USO INSTITUCIONAL”, AÑO 2017, el cual se regulará conforme a las disposiciones de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública que en adelante se denominará LACAP, Reglamento del mismo cuerpo legal, Bases de Licitación para esta contratación y en especial a las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en las siguientes cláusulas: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** El Suministrante se compromete a **SUMINISTRAR TUBERÍA, ACCESORIOS, VÁLVULAS DE HIERRO FUNDIDO, GALVANIZADO Y BRONCE PARA USO INSTITUCIONAL”, AÑO 2017, LOTES 1, 2, 3 Y 4,** bajo las condiciones, cantidades y especificaciones técnicas establecidas en los términos de referencia para la presente contratación, según se detalla a continuación:

No.	LOTE 1, REGION METROPOLITANA				
	DESCRIPCION	CANTIDAD	UNIDAD	PRECIO UNITARIO	TOTAL
1	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ16"	10	C/U	\$ 275.00	\$ 2,750.00
2	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ12"	20	C/U	\$ 125.00	\$ 2,500.00
3	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ8"	30	C/U	\$ 95.00	\$ 2,850.00
4	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ6"	100	C/U	\$ 55.00	\$ 5,500.00
5	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ4"	100	C/U	\$ 47.50	\$ 4,750.00
6	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ3"	100	C/U	\$ 45.00	\$ 4,500.00
7	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ2"	100	C/U	\$ 36.00	\$ 3,600.00
9	Anillo Hierro Fundido Φ3" JM Clase 350 c/collarines pernos y empaque	150	C/U	\$ 40.00	\$ 6,000.00
10	Anillo Hierro Fundido Φ4" JM Clase 350 c/collarines pernos y empaque	150	C/U	\$ 47.00	\$ 7,050.00
11	Anillo Hierro Fundido Φ6" JM Clase 350 c/collarines pernos y empaque	100	C/U	\$ 78.00	\$ 7,800.00
12	Anillo Hierro Fundido Φ8" JM Clase 350 c/collarines pernos y empaque	80	C/U	\$ 98.00	\$ 7,840.00
13	Anillo Hierro Fundido Φ10" JM Clase 350 c/collarines pernos y empaque	40	C/U	\$ 125.00	\$ 5,000.00
14	Anillo Hierro Fundido Φ12" JM Clase 350 c/collarines pernos y empaque	30	C/U	\$ 145.00	\$ 4,350.00
41	Unión Tipo Dresser Hierro Dúctil Φ3"	150	C/U	\$ 39.50	\$ 5,925.00
42	Unión Tipo Dresser Hierro Dúctil Φ4"	150	C/U	\$ 44.50	\$ 6,675.00
43	Unión Tipo Dresser Hierro Dúctil Φ6"	120	C/U	\$ 64.50	\$ 7,740.00
44	Unión Tipo Dresser Hierro Dúctil Φ8"	100	C/U	\$ 78.50	\$ 7,850.00
45	Unión Tipo Dresser Hierro Dúctil Φ10"	80	C/U	\$ 99.50	\$ 7,960.00
46	Unión Tipo Dresser Hierro Dúctil Φ12"	60	C/U	\$ 135.50	\$ 8,130.00
SUB TOTAL					\$ 108,770.00
IVA 13%					\$ 14,140.10
TOTAL C/IVA					\$ 122,910.10

No.	LOTE 2, REGION OCCIDENTAL				
	DESCRIPCION	CANTIDAD	UNIDAD	PRECIO UNITARIO	TOTAL
1	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ2"	60	C/U	\$36.00	\$2,160.00
2	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ3"	50	C/U	\$45.00	\$2,250.00
3	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ4"	30	C/U	\$47.50	\$1,425.00

4	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ6"	30	C/U	\$55.00	\$1,650.00
6	Anillo Hierro Fundido Φ12", 2 campanas, JM, Clase 350 c/collarines, pernos y empaques	20	C/U	\$145.00	\$2,900.00
7	Anillo Hierro Fundido Φ10", 2 campanas, JM, Clase 350 c/collarines, pernos y empaques	20	C/U	\$125.00	\$2,500.00
9	Anillo Hierro Fundido Φ6", 2 campanas, JM, Clase 350 c/collarines, pernos y empaques	40	C/U	\$78.00	\$3,120.00
12	Junta mecánica flexible Φ2" Clase 250, rango amplio, para unir tuberías pvc, hierro fundido, asbesto cemento, acero y PE	60	C/U	\$25.00	\$1,500.00
13	Junta mecánica flexible Φ3" Clase 250, rango amplio, para unir tuberías pvc, hierro fundido, asbesto cemento, acero y PE	30	C/U	\$40.00	\$1,200.00
				SUB TOTAL	\$18,705.00
				IVA 13%	\$2,431.65
				TOTAL C/IVA	\$21,136.65

No.	LOTE 3, REGION CENTRAL				
	DESCRIPCION	CANTIDAD	UNIDAD	PRECIO UNITARIO	TOTAL
1	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ2"	10	UNIDAD	\$36.00	\$360.00
2	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ3"	10	UNIDAD	\$45.00	\$450.00
3	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ4"	10	UNIDAD	\$47.50	\$475.00
4	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ6"	10	UNIDAD	\$55.00	\$550.00
6	Anillo Hierro Fundido Φ6", 2 campanas, JM, Clase 350 c/collarines, pernos y empaques	10	UNIDAD	\$78.00	\$780.00
8	Junta Mecánica Flexible Hierro Fundido Φ2", clase 250, rango amplio, para unir tuberías PVC, hierro fundido, asbesto cemento, acero y PE	50	UNIDAD	\$25.00	\$1,250.00
9	Junta Mecánica Flexible Hierro Fundido Φ3", clase 250, rango amplio, para unir tuberías PVC, hierro fundido, asbesto cemento, acero y PE	20	UNIDAD	\$40.00	\$800.00
10	Junta Mecánica Flexible Hierro Fundido Φ6", clase 250, rango amplio, para unir tuberías PVC, hierro fundido, asbesto cemento, acero y PE	5	UNIDAD	\$85.00	\$425.00
26	Junta mecánica flexible de Φ2" Ho.Fo., Clase 350, para unir tubería de PVC, Ho.Fo., asbesto cemento	8	UNIDAD	\$27.00	\$216.00
27	Junta mecánica flexible de Φ3" Ho.Fo., Clase 350, para unir tubería de PVC, Ho.Fo., asbesto cemento	3	UNIDAD	\$45.00	\$135.00
28	Junta mecánica flexible de Φ6" Ho.Fo., Clase 250, para unir tubería de PVC, Ho.Fo., asbesto cemento	1	UNIDAD	\$90.00	\$90.00
				SUB TOTAL	\$5,531.00
				IVA 13%	\$719.03
				TOTAL C/IVA	\$6,250.03

No.	LOTE 4, REGION ORIENTAL				
	DESCRIPCION	CANTIDAD	UNIDAD	PRECIO UNITARIO	TOTAL
1	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ14"	2	C/U	\$225.00	\$450.00
2	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ16"	3	C/U	\$275.00	\$825.00

3	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ2"	25	C/U	\$36.00	\$900.00
4	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ3"	10	C/U	\$45.00	\$450.00
5	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ4"	25	C/U	\$47.50	\$1,187.50
6	Abrazadera de Reparación Acero Inoxidable Φ6"	30	C/U	\$55.00	\$1,650.00
9	Anillo Hierro Fundido Φ3" JM Clase 350 c/collarines, pernos y empaque	10	C/U	\$40.00	\$400.00
10	Anillo Hierro Fundido Φ4" JM Clase 350 c/collarines, pernos y empaque	12	C/U	\$47.00	\$564.00
11	Anillo Hierro Fundido Φ6" JM Clase 350 c/collarines, pernos y empaque	20	C/U	\$55.00	\$1,100.00
24	Junta Mecánica Flexible HoFo Φ14", clase 250, rango amplio, para unir tuberías de PVC, hierro fundido, asbesto cemento, acero y PE	2	C/U	\$175.00	\$350.00
25	Junta Mecánica Flexible HoFo Φ16", clase 250, rango amplio, para unir tuberías de PVC, hierro fundido, asbesto cemento, acero y PE	2	C/U	\$185.00	\$370.00
26	Junta Mecánica Flexible HoFo Φ2", clase 250, rango amplio, para unir tuberías de PVC, hierro fundido, asbesto cemento, acero y PE	20	C/U	\$25.00	\$500.00
27	Junta Mecánica Flexible HoFo Φ3", clase 250, rango amplio, para unir tuberías de PVC, hierro fundido, asbesto cemento, acero y PE	10	C/U	\$39.50	\$395.00
28	Junta Mecánica Flexible HoFo Φ4", clase 250, rango amplio, para unir tuberías de PVC, hierro fundido, asbesto cemento, acero y PE	10	C/U	\$45.00	\$450.00
29	Junta Mecánica Flexible HoFo Φ6", clase 250, rango amplio, para unir tuberías de PVC, hierro fundido, asbesto cemento, acero y PE	20	C/U	\$69.50	\$1,390.00
30	Junta Mecánica Flexible HoFo Φ8", clase 250, rango amplio, para unir tuberías de PVC, hierro fundido, asbesto cemento, acero y PE	6	C/U	\$95.00	\$570.00
				SUB TOTAL	\$11,551.50
				IVA 13%	\$1,501.70
				TOTAL C/IVA	\$13,053.20

Todo lo cual será suministrado durante el plazo y en la forma establecida en el presente contrato. Para el efecto de garantizar el cumplimiento del objeto del contrato, la Institución contratante podrá realizar todas las gestiones de control en los aspectos material, técnico, financiero, legal y contable que razonablemente considere necesarias con la finalidad de salvaguardar los intereses que persigue. El Suministrante garantiza que entregará el suministro adjudicado completamente nuevo y de la misma calidad, o de mejores especificaciones a las originalmente ofertadas. **ADMINISTRADOR DEL CONTRATO:** La administración del presente Contrato por parte de ANDA, será de conformidad a lo Acordado por la Honorable Junta de Gobierno, mediante Acta Número 37 Acuerdo Número 6.2, de fecha 17 de agosto de 2017, estará a cargo las siguientes personas: **Región Central:** _____, **Región Oriental:** _____, **Región Occidental:** _____, **Región Metropolitana:** _____, quienes

tendrán la responsabilidad de verificar que se cumplan todas las condiciones establecidas en este contrato y demás documentos contractuales. Asimismo darle el cumplimiento a lo establecido en el Art. 82 Bis de la LACAP, y además cualquier otro trámite pertinente con la presente contratación.

SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: **a)** Los documentos de petición del suministro; **b)** Las bases de Licitación Pública Número LP-08/2017; **c)** Las adendas a las bases de la licitación en su caso, si las hubiese; **d)** La oferta del Suministrante y sus documentos; **e)** El Acta Número 37, Acuerdo Número 6.2, de fecha 17 de agosto de 2017, que contiene la Resolución de Adjudicación Parcial emitida por la Junta de Gobierno de ANDA; **f)** El Acta Número 41, Acuerdo Número 6, de fecha 14 de septiembre de 2017, que contiene la Ratificación del Acta Número 37, Acuerdo Número 6.2, de fecha 17 de agosto de 2017, que contiene la Resolución de Adjudicación Parcial emitida por la Junta de Gobierno de ANDA; **g)** Las Resoluciones Modificativas que se suscriban respecto de este contrato, en su caso; y **h)** las Garantías. En caso de controversia entre los documentos contractuales y este Contrato, prevalecerán los términos pactados en este último.

TERCERA: PLAZO. El Suministrante se obliga a entregar el Suministro objeto del presente contrato en el plazo de ciento veinte (120) días calendario, contados a partir del día siguiente de haber recibido la orden de inicio, obligándose a cumplir con las condiciones establecidas en los documentos contractuales referidos en la cláusula segunda. El plazo podrá prorrogarse de acuerdo a lo dispuesto en los artículos 86 y 92 inciso 2° de la LACAP.

CUARTA: PRECIO. El precio total por el suministro objeto del presente contrato asciende a la suma de CIENTO SESENTA Y TRES MIL TRESCIENTOS CUARENTA Y NUEVE DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA CON NOVENTA Y OCHO CENTAVOS DE DÓLAR (\$163,349.98), que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios.

QUINTA: FORMA Y CONDICIONES DE PAGO. El monto total o parcial del contrato será pagado en dólares de los Estados Unidos de América (US\$), en un plazo de 30 días calendario, posteriores a la presentación de la documentación establecida en las condiciones de pago en la Unidad Financiera Institucional, ubicada en el Edificio Central de ANDA, San Salvador.

CONDICIONES DE PAGO: Según las entregas realizadas, el contratista presentará los siguientes documentos: **a)** comprobantes de crédito fiscal; **b)** copia del contrato (solo para el primer pago), **c)** copia del acta de recepción parcial o total de los bienes suministrados y **d)** original de ingreso de materiales al Almacén o Bodega que recibió los Suministros. El pago de los bienes suministrados se realizará parcialmente de acuerdo a entregas recibidas, mediante transferencia bancaria, posterior a la emisión del quedan el contratista deberá proporcionar el número de cuenta del banco en el cual ANDA podrá depositarle el pago.

SEXTA: FORMA DE ENTREGA Y RECEPCIÓN DEL SUMINISTRO. De conformidad a lo que se determina en el Numeral CG-10

LUGAR, FORMA Y PLAZO DE ENTREGA de las Bases de Licitación Pública Número LP-08/2017, el Suministrante se obliga a entregar el suministro objeto del presente contrato en la forma siguiente

LUGAR: a) Lo solicitado por la Región Metropolitana, deberá entregarse en el Almacén 3, ubicado en Prolongación Av. Masferrer Norte, frente a Despensa de Don Juan, San Salvador. (Tel: 2247-2414, José Paz) b) Lo solicitado por la Región Central, deberá entregarse en el Almacén 1, ubicado en Plantel El Coro Final Boulevard Venezuela y Av. Peralta, San Salvador, (Tel: 2247-2414, José Paz); Lo solicitado por la Región Occidental, se entregará en Bodega 14 ubicada en Kilometro 67 ½ carretera a Metapan, Beneficio El Trapiche Santa Ana, (Tel: 2432-0048, José Abel Guadron Medina); Lo solicitado por la Región Oriental, deberá entregarse en el Almacén N° 16, ubicado en Plantel Jalacatal, en Final Av. Las Magnolias contiguo a la Universidad Gerardo Barrios, Colonia Escolán, San Miguel, (Tel: 2600-2628, Marlon Yubini Ramos) Para efectos de la recepción de los materiales, deberán informar, por escrito la fecha en la cual esté prevista la entrega de los bienes en los diferentes lugares designados, a los Administradores del contrato, Al momento de realizar la entrega del suministro a cada lugar de recepción, deberán proporcionar los manuales y catálogos de los bienes solicitados impresos en original y en CD/DVD en formato digital (pdf, doc.). Así mismo, deberá presentar la siguiente documentación técnica: a) El o los Suministrantes deberán presentar toda la información técnica disponible que ampare la calidad, descripción, garantía del fabricante, cumplimiento de normas, origen y lugar de fabricación del producto, se debe anexar constancia y certificación de las pruebas a las que ha sido sometida la tubería y accesorios; b) Catálogo técnico de las características del material suministrado en idioma español y c) Certificación de Control de Calidad del suministro de acuerdo a normas específicas. Las entregas del suministro será mediante recepciones parciales, de común acuerdo con el (los) Administrador de Contrato según las necesidades institucionales. Dichas entregas deberán realizarse dentro del plazo establecido en la Cláusula Tercera. La recepción del suministro se efectuará de conformidad a lo que establece el Art. 121 de la LACAP. De comprobarse defectos en la entrega del suministro el Suministrante dispondrá del plazo de diez días hábiles contados a partir de la recepción para cumplir a satisfacción y en caso contrario, además, se hará valer la garantía de cumplimiento de contrato.

SEPTIMA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO. La institución contratante hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a las cifras presupuestarias correspondientes.

OCTAVA: GARANTIAS. Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, el Suministrante se obliga a presentar a la institución contratante las garantías siguientes: a)

GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO: El Suministrante se obliga a presentar a la institución contratante dentro del plazo de ocho (8) días hábiles posteriores al recibo de este contrato certificado, una fianza o garantía bancaria o cheque certificado o de caja equivalente al QUINCE POR

CIENTO (15%), del valor total del contrato, que garantice que cumplirá con la total entrega del suministro objeto de este contrato en el plazo establecido en la cláusula Tercera y que será entregado y recibido a entera satisfacción de la institución contratante. Esta Garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar y su vigencia será igual al plazo contractual más ciento cincuenta días calendario adicionales. La no presentación de esta garantía en el plazo indicado, dará lugar a la aplicación del literal a) del Artículo 94 de la LACAP y se entenderá que el Suministrante ha desistido de su oferta, haciéndose efectiva la Garantía de Mantenimiento de Oferta, sin detrimento de la acción que le compete a la institución contratante para reclamar los daños y perjuicios resultantes. ANDA hará efectiva esta garantía en los siguientes casos: i) Por incumplimiento injustificado del plazo contractual; ii) Cuando el Suministrante no cumpla con lo establecido en las Bases de Licitación Pública Número LP-08/2017; iii) Cuando el Suministrante no cumpla con las penalizaciones establecidas en el contrato por incumplimiento del suministro, y iv) En cualquier otro caso que exista incumplimiento por parte del Suministrante; y **b) GARANTÍA DE BUEN SUMINISTRO:** El Suministrante deberá presentar, a satisfacción de la ANDA, dentro del plazo de ocho (8) días hábiles posteriores a la fecha en que se haya efectuado la recepción definitiva de los bienes a entera satisfacción del Administrador del Contrato, según Acta de Recepción Definitiva de los Suministros, una fianza equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%) del monto final contratado, para asegurar que responderá por las fallas y/o desperfectos que le sean imputables. La validez de esta Garantía será de UN AÑO, contado a partir de la recepción final de los bienes contratados. La ANDA únicamente aceptará Fianzas emitidas por una Institución Bancaria Privada, Compañía Aseguradora, Afianzadora, debidamente autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador y que cuenten con calificación de Riesgo categoría desde A hasta AAA avaladas por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador o de institución Bancaria Estatal o Sociedades de Garantía Recíproca, las que deberán ser aceptadas por la institución contratante, deberán ser presentadas a la UACI de ANDA para su debida revisión y aceptación juntamente con dos copias certificadas por Notario. **NOVENA: PROHIBICIONES.** Queda expresamente prohibido al Suministrante traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones derivados del presente contrato, así como subcontratar. La transgresión de esta disposición, dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. Este régimen en todo caso habrá de ceñirse a lo establecido en los artículos 89, 90 y 91 LACAP. **DÉCIMA: MULTAS POR MORA Y SANCIONES:** **I) MULTAS:** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte del Suministrante, se aplicará lo dispuesto en el artículo 85 de la LACAP. **II) SANCION POR CONTRATAR NIÑAS Y NIÑOS, ADOLESCENTES DEBAJO DE LA EDAD MINIMA:** Si durante la ejecución del contrato se

comprobarse por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del Suministrante a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el art. 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el art. 158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **DÉCIMA PRIMERA: I. MODIFICACIÓN CONTRACTUAL.** Las partes de mutuo acuerdo podrán modificar el contrato, siempre y cuando fueren causas justificables de acuerdo al ordenamiento jurídico vigente y que estas no sean contrarias a los términos de referencia y especificaciones técnicas. **II. MODIFICACIÓN POR CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** De acuerdo a las circunstancias, las partes contratantes podrán acordar antes del vencimiento del plazo, la prórroga del mismo especialmente por causas que no fueren imputables al Suministrante; si existen motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor; circunstancias que deberá comprobar le impidan cumplir con el plazo. **III. MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la Institución Contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como cambio del objeto. En estos casos la Junta de Gobierno de ANDA, deberá emitir una resolución razonada que autorice la modificación al contrato. **DÉCIMA SEGUNDA. EXTINCIÓN DEL CONTRATO.** El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el Capítulo IV del Título V de la LACAP. **DÉCIMA TERCERA: TERMINACIÓN POR MUTUO ACUERDO DE LAS PARTES CONTRATANTES.** De conformidad al artículo 95 de la LACAP las partes contratantes podrán dar por terminada bilateralmente la relación jurídica derivada del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de terminación del contrato en un plazo no mayor de ocho días hábiles después de notificada la resolución. **DÉCIMA CUARTA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.** Toda controversia que surge durante la ejecución del presente contrato entre la Institución Contratante y El Suministrante será sometido al **ARREGLO DIRECTO** en donde las partes contratantes procuraran la solución de las diferencias sin otra

intervención que la de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. El procedimiento para el Arreglo Directo, se hará de conformidad a lo dispuesto en los artículos 161, 163 y 164 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. De no llegarse a un acuerdo en el Arreglo Directo, ambas partes de común acuerdo podrán recurrir al arbitraje en derecho o al arbitraje técnico, con sujeción a las disposiciones que les fueren aplicables de conformidad a las leyes pertinentes, teniendo en cuenta las modificaciones establecidas en la Sección I, Capítulo I, del Título VIII de la LACAP. **DÉCIMA QUINTA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales del presente contrato, las partes nos sometemos a la legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo 5 de la LACAP. Asimismo señalamos esta ciudad como domicilio especial, a la competencia de cuyos tribunales nos sometemos expresamente. **DÉCIMA SEXTA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de éste contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: la Institución Contratante en la UACI cuyas oficinas están ubicadas en Colonia Libertad, Avenida Don Bosco, Edificio ANDA, San Salvador; y El Suministrante _____. En fe de lo cual firmamos éste contrato en la ciudad de San Salvador, a los veinticinco días del mes de septiembre de dos mil diecisiete.

Marco Antonio Fortín Huevo
Presidente de ANDA

Bo Yang
Suministrante

En la ciudad y departamento de San Salvador, a las quince horas con veinticinco minutos del día veinticinco de septiembre de dos mil diecisiete. Ante Mí, **MARILENA DUARTE URRUTIA**, Notario, de éste domicilio, comparecen los señores: **MARCO ANTONIO FORTÍN HUEZO**, de _____ años de edad, Empresario, del domicilio de _____, a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad Número _____, con Tarjeta de Identificación Tributaria Número _____, en su calidad de Presidente de la Junta de Gobierno y Representante Legal de la

ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS, que se abrevia ANDA, institución Autónoma de Servicio Público, de éste domicilio, con Tarjeta de Identificación Tributaria Número _____; con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios número _____; personería que al final relacionaré; y el señor **BO YANG**, de cuarenta y ocho años de edad, _____, de nacionalidad _____, _____ por naturalización, del domicilio de _____, departamento de _____, a quien no conozco pero identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número _____, quien me manifiesta que habla y entiende bien el idioma español, y que en su calidad de Presidente de la Junta Directiva y Representante Legal de la Sociedad denominada **GOLDEN WILL INDUSTRIAL LIMITED, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **GOLDWILL, S.A DE C. V.** de nacionalidad _____, del domicilio de la ciudad de _____, departamento de _____, con Tarjeta de Identificación Tributaria número, _____, y con Registro de Contribuyente del Impuesto de Transferencia de Bienes Muebles y a la prestación de Servicios número _____, personería que al final diré; y **ME DICEN:** que reconocen como suyas las firmas que anteceden, así como los términos, pactos, obligaciones y condiciones consignadas en el anterior documento que contiene un **CONTRATO DE SUMINISTRO** derivado de la Licitación Pública Número LP-Cero Ocho/Dos Mil Diecisiete, denominada “suministro de tubería, accesorios, válvulas de hierro fundido, galvanizado y bronce para uso institucional”, año dos mil diecisiete; por medio del cual el segundo de los comparecientes en el carácter indicado, se ha obligado a suministrar tubería, accesorios, válvulas de hierro fundido, galvanizado y bronce para uso institucional”, año dos mil diecisiete, Lotes uno, dos, tres y cuatro, de acuerdo a lo descrito en la cláusula primera del referido contrato, todo de conformidad a las Especificaciones Técnicas, previamente definidas en las Bases de Licitación Número LP-Cero Ocho/Dos Mil Diecisiete y precios contenidos en la oferta del Suministrante. El precio total del suministro objeto del contrato se fija en la cantidad de **CIENTO SESENTA Y TRES MIL TRESCIENTOS CUARENTA Y NUEVE DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA CON NOVENTA Y OCHO CENTAVOS DE DÓLAR**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; y que será cancelado de acuerdo a lo estipulado en la cláusula quinta del mencionado contrato. El plazo para la entrega del suministro es de ciento veinte días

calendario, contados a partir del día siguiente de haber recibido la orden de inicio, pudiendo prorrogarse de la manera establecida en el contrato. Así se expresaron los otorgantes, a quienes expliqué los efectos legales de la presenta Acta Notarial que consta de tres hojas útiles, y Yo, la Suscrita Notario **DOY FE:**

a) de que las firmas puestas al final del anterior documento son auténticas por haber sido reconocidas por los comparecientes a mi presencia; **b)** de que los comparecientes declaran reconocer las obligaciones derivadas del expresado contrato, así como todo el contenido de dicho documento; **c)** de ser legítimas y suficientes las personerías de los comparecientes, por haber tenido a la vista: **I) Por la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados:**

i) El Decreto del Directorio Cívico Militar número TRESCIENTOS CUARENTA Y UNO, del diecisiete de octubre de mil novecientos sesenta y uno, publicado en el Diario Oficial número CIENTO NOVENTA Y UNO del Tomo CIENTO NOVENTA Y TRES del diecinueve de octubre del referido año, por medio del cual se creó la ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS, ANDA; como una Institución Autónoma de Servicio Público, con personalidad jurídica y de éste domicilio, estipulándose que el Presidente de la Junta de Gobierno tendrá la representación Judicial y Extrajudicial de la misma, quien comprobará su personería con la transcripción de su nombramiento; **ii)** Transcripción del Acuerdo de la Presidencia de la República Número CUATROCIENTOS CINCO, de fecha veintiuno de julio de dos mil diecisiete, publicado en el Diario Oficial Número CIENTO TREINTA Y SEIS, Tomo CUATROCIENTOS DIECISEIS, de fecha veintiuno de julio del año dos mil diecisiete, en la que consta que el señor Presidente de la República en uso de sus facultades legales y de conformidad a lo establecido en los artículos seis inciso primero, letra a) y doce inciso final de la Ley de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados, nombró al Ingeniero Marco Antonio Fortín Huezó, Presidente de la Junta de Gobierno de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados - ANDA, para el período legal de funciones de dos años, a partir del día veintiocho de julio del año dos mil diecisiete; **iii)** Acta número Treinta y Siete, Acuerdo Número SEIS Punto DOS, tomado en Sesión Ordinaria celebrada el día diecisiete de agosto de dos mil diecisiete, emitido por la Junta de Gobierno, que contiene la Resolución de Adjudicación Parcial, por medio de la cual se autoriza al señor Presidente de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados, ANDA, para firmar el contrato que se reconoce por medio de la presente Acta Notarial; y **iv)** El Acta Número Cuarenta y Uno, Acuerdo Número Seis, de fecha catorce de septiembre de dos mil diecisiete, que contiene la Ratificación del Acta Número Treinta y Siete, Acuerdo Número Seis Punto Dos, de fecha diecisiete de agosto de dos mil diecisiete, que contiene la Resolución de Adjudicación Parcial emitida por la Junta de Gobierno de ANDA. **II) Por la Sociedad “GOLDEN WILL INDUSTRIAL LIMITED, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE,** que puede abreviarse **GOLDWILL, S.A DE C. V.” i)**

Testimonio de la Escritura Pública de Constitución, de dicha Sociedad, la cual fue otorgada en la ciudad de _____, a las _____, ante los oficios notariales de _____, e inscrita en el Registro de Comercio el día tres de diciembre del mismo año, al Número _____ del Libro _____ del Registro de Sociedades, de la que consta que su denominación, naturaleza y domicilio son los ya mencionados; que su plazo es indeterminado; que entre sus finalidades está la importación de vehículos automotores, motocicletas, bicicletas, triciclos, repuestos y accesorios, entre otras; que la Administración de la Sociedad está confiada a una Junta Directiva integrada por dos miembros propietarios quienes serán electos por la Junta General Ordinaria de Accionistas y se denominarán Presidente y Secretario, quienes durarán en sus cargos cinco años, pudiendo ser reelectos; que la Representación Legal de la Sociedad y el uso de la firma social corresponde al Presidente de la Junta Directiva de la Sociedad quien está facultado para otorgar actos y contratos como el presente; ii) Testimonio de la Escritura Pública de Modificación al Pacto Social, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las nueve horas del día veintidós de abril de dos mil diez, ante los oficios notariales de _____, inscrita en el Registro de Comercio el día veintisiete de abril de dos mil diez, al Número _____ del Libro D _____ del Libro del Registro de Sociedades; en la que consta el cambio de las finalidades de la Sociedad; y iii) Certificación del Acta de la Sesión Ordinaria de la Junta General de Accionistas de la Sociedad celebrada en la ciudad de San Salvador el día once de marzo de dos mil trece, inscrita en el Registro de Comercio el día veintinueve de mayo de dos mil catorce, al Número _____ del Libro _____ del Registro de Sociedades, en la que consta que el señor BO YANG fue electo en el cargo de Presidente Propietario de la Junta Directiva de la Sociedad para el período de cinco años contados a partir del día primero de diciembre de dos mil trece, por lo que se encuentra vigente su nombramiento; Y leído que les hube íntegramente en un solo acto sin interrupción todo lo escrito, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**

Ing. Marco Antonio Fortín Huezo
Presidente de ANDA

Bo Yang
Suministrante